

AMENDMENTS TO THE CLAIMS

Please amend Claim 1 as follows:

1. (Currently amended) A connection coupling for transferring gaseous and/or liquid fluids, especially for filling gas tanks of motor vehicles, comprising an inlet region which comprises an inlet valve and is connected with a supply line and a ventilation line and comprises a pressure compensation chamber and a ventilation valve, the connection coupling having a longitudinal axis, wherein the ventilation valve is formed by a sealing disk which can be moved in the axial direction of the connection coupling in a controlled manner towards the inlet valve and away from the same, and wherein the sealing disk comprises a pair of two substantially axially-facing sealing surfaces generally facing in opposite directions edges, each of which is formed on an end of the sealing disk and lies generally normal to the longitudinal axis of the coupling, the sealing disk further comprising two abutment surfaces disposed between the pair of sealing surfaces, the two abutment surfaces being configured to limit movement of the sealing disk in both longitudinal directions.
2. (Previously presented) A connection coupling according to claim 1, wherein the sealing disk comprises a central pass-through.
3. (Previously presented) A connection coupling according to claim 2, wherein the sealing edges engage in the sealing position in, mutually opposite shoulders provided on the inside of valve slides of the ventilation and inlet valves.
4. (Previously presented) A connection coupling according to claim 1, wherein the sealing disk is guided on its outside circumference.
5. (Previously presented) A connection coupling according to claim 1, wherein pass-through slots to the pressure compensation chamber are provided on the outside circumference of the sealing disk.

6. (Previously presented) A connection coupling according to claim 5, wherein the pass-through slots to the pressure compensation chamber are milled into a guide part of the inlet valve.

7. (Previously presented) A connection coupling according to claim 1, wherein the sealing disk comprises PTFE or copper.

8. (Previously presented) A connection coupling according to claim 1, characterized wherein the supply line and the ventilation line are enclosed at least partly by a housing cap arranged as a handle.

9. (Previously presented) A connection coupling according to claim 1, wherein the pressure compensation chamber is arranged as an annular space which is in connection with the ventilation line via a bore.